

## CHURCH CALENDAR

**Sunday, January 28th:** Sunday of the Pharisee & the Publican

Annual Meeting at the Parish Center following Liturgy

**\*\*Annual Meeting- Please note date change from prior year\*\***

**Saturday, February 3rd:** 6:00 P.M.- Arabic Liturgy

**Sunday, February 4th:** Sunday of the Prodigal Son

“Souper” Bowl Special Collection

“Souper” Bowl Sunday Luncheon (soups, salad, bread)

hosted by the Outreach Committee

Ladies Society Meeting during Coffee Hour

**Sunday, February 11th:** Sunday of the Last Judgment (Meat Fare)

Outreach Committee Meeting during Coffee Hour

Teen SOYO Pasta Dinner following Liturgy

**Tuesday, February 13th:** 7:00 P.M.- Parish Council Meeting

**Sunday, February 18th:** Sunday of Forgiveness (Cheese Fare)

Outreach Committee ‘Soup Kitchen’ 12:00-12:30pm

**Wednesday, February 21st:** 9:30am- Ladies Cooking-Sfeeha

**Sunday, February 25th:** First Sunday of Lent (Orthodoxy)

**Saturday, March 3rd:** 6:00 P.M.- Arabic Liturgy

**Sunday, March 4th:** Second Sunday of Lent (Gregory Palamas)

**Wednesday, March 7th:** 9:30am- Ladies Cooking-Kibbee

**Sunday, March 11th:** Third Sunday of Lent (Holy Cross)

**Tuesday, March 13th:** 7:00 P.M.- Parish Council Meeting

**Saturday, March 17th:** 9:30am- Ladies Cooking-Grape leaves

**Sunday, March 18th:** Fourth Sunday of Lent (John Climacus)

One Year Memorial Service for George Karam

Outreach Committee ‘Soup Kitchen’ 12:00-12:30pm

**Sunday, March 25th:** Annunciation to the Theotokos with Bishop JOHN presiding

Antiochian Women Luncheon following Liturgy

10 year Memorial Service for Leon Matook

**Sunday, April 1st:** Palm Sunday

**Saturday, April 7th:** 6:00 P.M.- Arabic Liturgy

**Sunday, April 8, 2018:** GREAT & HOLY PASCHA

**Tuesday, April 10th:** 7:00 P.M.- Parish Council Meeting

**Sunday, April 15, 2018:** Second Sunday of Pascha (St. Thomas)



## SAINT MARY ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH



*Sunday, January 28, 2018*

*Sunday of the Pharisee and Publican*

***Saint Mary Antiochian Orthodox Church***  
***"A parish of the Antiochian Orthodox Christian Archdiocese of North America"***

249 High Street, Pawtucket, RI 02860  
Phone (401) 726-1202 Fax: (401) 729-1203  
Parish Center Phone (401) 725-5150  
Web site: <http://stmarypawtucket.org>  
Email: [office@stmarypawtucket.org](mailto:office@stmarypawtucket.org)

**His Eminence Metropolitan JOSEPH, Archbishop of New York  
& Metropolitan of all North America**

**His Grace Bishop JOHN, Auxiliary and Bishop of the  
Diocese of Worcester and New England**

**V. Rev. Father Elie Estephan**  
Cell- 1-(240) 205-9079

**Sub-Deacon Chadi Saad & Sub-Deacon Emad Amirhom**

**Schedule of Services**

<i>Sunday: Orthros (Matins)</i>	<i>9:00 a.m.</i>
<i>Church School</i>	<i>11:15 a.m.</i>
<i>Sunday: Divine Liturgy</i>	<i>10:00 a.m.</i>

*Enter in Quietness, Rest in Prayer,  
Worship in Reverence, Depart in Peace to Serve*

**We welcome our Visitors & Guests:** Please take a moment to fill out a Visitor Card.  
We invite you to join us for coffee hour at the Parish Center following Liturgy.

**Receiving Communion:** Only those Orthodox Christians who have prepared themselves may approach the chalice for Holy Communion. Everyone is welcome to partake of the Holy Bread after the Liturgy.



**Prayer Line**

St. Mary ~ Internet Prayer Line  
Prayer requests can be sent to us via the internet at  
**[office@stmarypawtucket.org](mailto:office@stmarypawtucket.org)**

All requests must be received by Wednesday noon to be included in that week's bulletin.  
Any requests received after that time will be included in the following week's bulletin.

**Orthodox Vocabulary**

**Transcendence**

**Transcendence:** From the Latin verb *transcendere*, meaning "to go beyond." God, who created all things out of nothing, is by nature totally beyond and different from his creatures, and he cannot be understood or described through human intelligence. He cannot be reduced to concepts, but he reveals himself to humanity through love.

**THE SYNAXARION**

On January 28 in the Holy Orthodox Church, we commemorate of our Venerable and God-bearing Fathers Ephraim and Isaac the Syrians; Venerable Palladios of Antioch; Martyr Charita; and Venerable Theodosios of Totma in Vologda. On this day, we make remembrance of the Parable of the Pharisee and the Publican, which occurs in the Holy Gospel according to Luke the Evangelist.

***Verses***

If you resemble the Pharisee, run far away from the Temple;  
For inside is Christ before Whom only the humble are acceptable.

***Verses for the Triodion***

O Creator of everything heavenly and earthly, receive Thou from the Angels a  
Trinitarian song,  
And from us men a noble and reverent Triodion.

In our Savior's parable, Jesus uses a Pharisee, a leader of the synagogue, who was regarded in public opinion as virtuous; and a publican, a tax collector, who was regarded as oppressive, greedy and a sinner. In their prayers to God, we discover the real hearts of these two men. We thus learn of the harm that comes from pride and the good that comes from humility. The divine Church Fathers sought to alert and prepare the Christ-loving clergy and laity for the upcoming period of the Great Fast. Therefore, on this Sunday we are reminded that humility is the greatest weapon against pride, as we imitate the humility of the publican to ascend to the divine heights.

Through the intercessions of the wonderworking Saints, O Christ our God, have mercy upon us and save us. Amen.

PRAYERS ARE BEING OFFERED FOR  
GOOD HEALTH AND BLESSING OF:

Kevin Hashway  
Mark Hashway  
Offered by: Elaine Wilbur

Cindy Hayes & Family  
Offered by: Elaine Swistak

Joyce Kilsey  
Frederick G. Kilsey  
Donna Maurice & Family  
Mary Massiwer & Family  
Tom Bwarie  
Dr. Nabil Khoury  
Offered by: Steven & Patricia Kilsey & Family

Edward & Lillian Betor  
Paul & Kerrie Betor  
Thomas & Lynn Marcotte  
Matthew & Adrienne Dykstra  
Peter Marcotte  
Laurice Zambie  
William & LaVerne Ameen  
Great-Grandchildren Daniel, Rose &  
Joelle Dykstra  
Offered by: Edward & Lillian Betor



IN LOVING MEMORY OF:

Fred Hashway Jr.  
Offered by: Elaine Wilbur

Margaret Tager  
Offered by: Elaine Agaty

Margaret Tager  
Donald Aubin  
Naseem & Ann Ayoub  
Offered by: Elaine Swistak

Don Aubin  
George & Nora David  
Vincent Penta  
Offered by: Barbara Aubin

Frederick L. Kilsey  
Michelle Kilsey  
Margaret Khouri  
George Matook  
Offered by: Steven & Patricia Kilsey & Family

Ameen and Nayfey Sabath  
Petros and Afife Betor  
Helen Betor  
Fred Sabath  
Fred "Fritzie and Jimmy Sabath  
Offered by: Edward & Lillian Betor

The great work of God, the creation of man, and then after his fall, his restoration by redemption, ought to be well known to every Christian. Without this knowledge one cannot know and fulfill the obligations of a Christian; but the knowledge of this great work of God cannot be acquired with distraction.

~St. Ignatious Brianchaninov



Arabic Liturgy

Arabic Liturgy is being offered the first Saturday of each month at 6:00 P.M.  
All are welcome and encouraged to attend.

*Sunday of the Pharisee and Publican*

**Tone 1 / Eothinon 1**

**RESURRECTIONAL APOLYTIKION: Tone 1**

While the stone was sealed by the Jews, and the soldiers were guarding Thy most pure body, Thou didst arise on the third day, O Savior, granting life to the world. For which cause the heavenly powers cried aloud unto Thee, O giver of life. Glory to Thy Resurrection, O Christ, glory to Thy kingdom, glory to Thy providence, O Thou Who alone art the lover of mankind.

**TROPARION OF THE DORMITION: Tone 1**

In giving birth, Thou didst keep Thy virginity and in thy repose, Thou didst not forsake the world, O Theotokos, for Thou art the mother of life, and Thou didst pass over into life; and through thy intercession from death Thou dost redeem our souls.

**KONTAKION OF THE PRESENTATION OF CHRIST: Tone 1**

Thou, O Christ God, Who by Thy Birth, didst sanctify the Virgin's womb, and, as is meet, didst bless Simeon's arms, and didst also come to save us; preserve Thy fold in wars, and confirm them whom Thou didst love, for Thou alone art the Lover of mankind.





## THE EPISTLE

*Make vows to the Lord thy God, and perform them.  
In Judah God is known; His Name is great in Israel.*

### **The Reading from the Second Epistle of St. Paul to St. Timothy. (3:10-15)**

Timothy my son, you have observed my teaching, my conduct, my aim in life, my faith, my patience, my love, my steadfastness, my persecutions, and my sufferings; and what befell me at Antioch, at Iconium, and at Lystra. What persecutions I endured; yet from them all, the Lord rescued me. Indeed all who desire to live a godly life in Christ Jesus will be persecuted, while evil men and impostors will go on from bad to worse, deceivers and deceived. But as for you, continue in what you have learned and have firmly believed, knowing from whom you learned it and how from childhood you have been acquainted with the sacred writings which are able to instruct you for salvation through faith in Christ Jesus.

## THE GOSPEL

### **The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (18:10-14)**

The Lord spoke this parable: “Two men went up into the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee stood and prayed thus with himself, ‘God, I thank Thee that I am not like other men, extortionists, unjust, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week; I give tithes of all that I get.’ But the tax collector, standing far off, would not even lift up his eyes to Heaven, but beat his breast, saying, ‘God, be merciful to me a sinner!’ I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be humbled, but he who humbles himself will be exalted.”

- *The Divine Liturgy of St. John Chrysostom continues as usual.*



## Epistle (in Arabic)

صَلُّوا وَأَوْفُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا

اللَّهُ مَعْرُوفٌ فِي أَرْضِ يَهُودَا

فصلٌ من رسالة القديس بولس الرسول إلى تيموثاوس

يا ولدي تيموثاوس، إِنَّكَ قَدْ اسْتَقَرَّيْتَ تَعْلِيمِي وَسِرِّيَّ وَقَصْدِي وَإِيمَانِي وَأَنَا تِي وَمَحَبَّتِي وَصَبْرِي \*  
واضطهاداتي وآلامي وما أصابني في إنطاكية وأيقونية ولسترة، وأية اضطهاداتٍ احتملتُ وَقَدْ أَنْقَذَنِي  
الرَّبُّ مِنْ جَمِيعِهَا \* وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالنَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ \* أَمَّا  
الْأَشْرَارُ وَالْمَغُوُونَ مِنَ النَّاسِ فَيَزِدَادُونَ شَرًّا مُضِلِّينَ وَمُضَلِّينَ \* فَاسْتَمِرِّي أَنْتِ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَهُ وَأَيَقِنْتِ  
بِهِ، عَالِمًا مِمَّنْ تَعَلَّمْتِ \* وَأَنَّكَ مِنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُصَيِّرَكَ حَكِيمًا لِلْخَلَاصِ  
بِالْإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ \*

## Gospel (in Arabic)

فصلٌ شريفٌ من بشارة القديس لوقا الإنجيلي البشير

قال الربُّ هذا المثل. إنسانان صعدا إلى الهيكل ليصليا أحدهما فريسي والآخر عشار \* فكان  
الفريسي واقفاً يصلي في نفسه هكذا اللهم إني أشكرك لأني لست كسائر الناس الخطفة الظالمين  
الفاسقين ولا مثل هذا العشار \* فإني أصوم في الأسبوع مرتين وأعشر كل ما هو لي \* أمّا العشار  
فوقف عن بُعد ولم يرد أن يرفع عينيه إلى السماء بل كان يقرع صدره قائلاً اللهم ارحمني أنا  
الخاطيء \* أقول لكم إنَّ هذا نزل إلى بيته مبرراً دون ذاك. لأنَّ كُلَّ مَنْ رَفَعَ نَفْسَهُ اتَّضَعَ وَمَنْ وَضَعَ  
نَفْسَهُ ارْتَفَعَ \*

